SENNHEISER MZH 141 U (Art.-Nr./Art. n./No. d'art. 1935)

Gebrauchsanleitung / Instructions for use / Instructions pour l'usage / Istruzioni per l'uso / Modo de empleo

Deutsch

Biegsamer Hals mit 3 - pol. Anschlußbuchse, System Cannon, vorbereitet zum Anschluß eines Mikrofonkabels (Lötanschluß). Kabelführung im Rohr. Schraubbarer Wechselgewindeeinsatz 1/2", 5/8" x 27 G, 3/8" für Befestigung auf Schraubsockeln oder Tischklemmvorrichtungen.

Anschlußhinweise

Zum Anschluß des Kabels die Schraube am Buchseneinsatz herausschrauben und Einsatz entnehmen. Litzen anlöten. Kabelschirmung teilen, einen Teil an Stift 1 des Buchseneinsatzes löten und den anderen Teil mit unter die Zugentlastung klemmen (wichtig beim Einsatz von Tonader - oder phantomgespeisten Mikrofonen). Anschließend Buchseneinsatz wieder hineinschieben und festschrauben.

English

Gooseneck with 3 pole socket, cannon type, prepared for connection of a microphone cable (soldered connection). Cable led through the interior. With universal thread insert 1/2", 5/8" x 27 G, 3/8" for fastening screw bases or table clamps.

Connecting instructions

To connect the cable simply remove the screw at the socket insert. Connect the litz wires. Part cable shielding, solder one part of it to pin 1 of the insert and clamp the other part under the strain relief together with the cable (essential for later use with A - B or phantom powered microphones). Replace socket insert and tighten screw.

Français

Flexible à prise tripolaire, système Cannon, prévu pour le raccordement d'un câble de microphone (par soudure). Passage du câble dans le flexible. Douille taraudée interchangeable 1/2", 5/8" x 27 G, 3/8" pour vissage sur socles ou pinces de table.

Instructions de raccordement

Pour raccorder le câble, dévisser la vis de l'embase de la prise et retirer l'embase. Sauder les fils. Diviser le blindage du câble, en souder une partie à la broche 1 de l'embase de la prise et coincer l'autre partie sous le serre - câble (important en cas d'utilisation de micros à alimentation par conducteur de modulation ou à alimentation fantôme). Remettre en place l'embase de la prise et la revisser.

Sennheiser electronic KG D 30892 Wedemark Tel. 05130/600-0 Printed in Germany 11/87 18384/A04

Italiano

Collo pieghevole con presa tripolare, sistema Cannon, predisposto per il collegamento di un cavo microfonico (con saldatura). Passaggio del cavo all'interno. Filettatura intercambiabile 1/2", 5/8" x 27 G, 3/8" per il fissaggio a supporti avvitabili o a morsetti da tavolo.

Indicazioni per il collegamento

Per il collegamento del cavo svitare la vite posta sull'attacco e togliere l'attacco. Saldare i fili. Dividere lo schermo del cavo e saldarne una parte al pin 1 dell'attacco bloccando l'altra parte sotto lo scarico di trazione (importante per microfoni con alimentazione in parallelo o phantom). Reinserire quindi l'attacco e bloccare con la vite.

Español

Cuello de cisne flexible con clavijero de conexión tripolar, sistema Cannon, preparada para la conexión de un cable de micrófono (conexión por soldadura). Cable guiado en tubo. Rosca atornillable intercambiable de 1/2", 5/8" x 27 G, 3/8", para la fijación a pies con rosca o a dispositivos de fijación a la mesa.

Instrucciones para la conexión

Para conectar el cable hay que desatornillar el tornillo en el clavijero, y extraer el elemento roscado. Soldar el cable. Separar la pantalla, soldar una parte a la pantilla 1 del clavijero y encajar el resto bajo el dispositivo de contratracción (importante para la conexión de cables de sonido o de micrófonos de alimentación fantasma). A continuacion, introducir y atornillar a fondo el clavijero.